

港樂  
HKPhil

首席贊助 Principal Patron



香港管弦樂團

HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

Jaap van Zweden *Music Director*

太古音樂大師系列  
Swire Maestro Series

MOZART

Piano Concerto no. 22

莫扎特 第二十二鋼琴協奏曲

BRUCKNER

Symphony no. 4, *Romantic*

布魯赫納 第四交響曲「浪漫」

Jaap van Zweden

指揮 conductor

Louis Lortie

鋼琴 piano

"[Jaap is] the leading interpreter  
of Bruckner's symphonies"

BBC MUSIC MAGAZINE

梵志登的布魯赫納4 JAAP'S BRUCKNER 4

10 & 11.6.2016 Fri & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$680 \$480 \$380 \$280

For discount scheme, please visit [hkphil.org](http://hkphil.org) 折扣優惠請瀏覽港樂網頁

HKPHIL.ORG

現於城市售票網發售  
Available at URBTIX now

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助 香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

# 梵志登的布魯赫納 4 JAAP'S BRUCKNER 4

香港文化中心音樂廳  
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

MOZART 莫扎特

Piano Concerto no. 22 第二十二鋼琴協奏曲

BRUCKNER 布魯赫納

Symphony no. 4, Romantic 第四交響曲「浪漫」

梵志登以演繹布魯赫納的作品聞名於世。今季樂迷終於可以在香港欣賞大師棒下的布魯赫納第四交響曲，大飽耳福。同場，技巧高超的鋼琴家洛蒂將演奏莫扎特第二十二鋼協。

Jaap van Zweden is world-famous for his conducting of Bruckner, yet until now, Hong Kong has not experienced this important aspect of his musical talents. This exciting occasion for Hong Kong audiences will see Jaap conducting Bruckner's titanic Symphony no 4, as well as a heavenly Mozart piano concerto featuring renowned Canadian pianist Louis Lortie, a sublime interpreter of Mozart.

**"I would go to hear van Zweden conduct anything, anywhere."** Andrew Patner, *Chicago Sun Times*

梵志登於過去十年迅速冒起，成為現今國際古典樂壇最炙手可熱的指揮之一。梵志登榮獲《音樂美國》雜誌選為「2012年度指揮」，又曾以客席指揮身份，與眾多世界知名樂團合作，包括維也納愛樂樂團、柏林愛樂樂團、紐約愛樂樂團、倫敦交響樂團及芝加哥交響樂團。紐約愛樂樂團於2016年1月宣佈自2018至19樂季起，委任梵志登擔任音樂總監。任命並不會影響梵氏在港樂至2019年夏季的任期。

Jaap van Zweden has risen rapidly in the past decade to become one of today's most sought-after conductors. Having been named *Musical America's* 2012 Conductor of the Year, he has appeared as guest conductor with many leading orchestras around the globe including the Vienna Philharmonic, Berlin Philharmonic, New York Philharmonic, London Symphony and Chicago Symphony. In January 2016, the New York Philharmonic announced that van Zweden will be their new Music Director starting with the 2018-19 season. He will continue as Music Director of the HK Phil at least until the summer of 2019.

**"combination of total spontaneity and meditated ripeness that only great pianists have."** *The London Times*

法國加拿大鋼琴家洛蒂於歐、亞及美國享負盛名。他曾經與夏伊、馬錫爾、馬捷爾、小澤征爾、杜托華等著名指揮家合作，於世界各地演出。又曾與芝加哥交響樂團、BBC交響樂團、巴爾的摩交響樂團、鹿特丹愛樂樂團、悉尼及阿德萊德交響樂團合作。

French-Canadian pianist Louis Lortie has attracted critical acclaim throughout Europe, Asia, and the United States. He has performed with the world's leading conductors including Riccardo Chailly, Lorin Maazel, Kurt Masur, Seiji Ozawa, and Charles Dutoit, and has worked with prestigious orchestras such as the Chicago Symphony, BBC Symphony, Baltimore Symphony, Rotterdam Philharmonic, the Sydney and Adelaide Symphony Orchestra.



梵志登 Jaap van Zweden  
指揮 conductor



洛蒂 Louis Lortie  
鋼琴 piano



梵志登指揮布魯赫納第八交響曲  
Jaap van Zweden conducting  
Bruckner Symphony no. 8

7.15pm 音樂會前免費講座 Free pre-concert talks



信用卡購票 Credit Card Booking **2111 5999** [www.urbtix.hk](http://www.urbtix.hk) | 票務查詢 Ticketing Enquiries **3761 6661** | 節目查詢 Programme Enquiries **2721 2332**

\* 全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）\* Full-time students, citizens aged 60 or above, people with disabilities and CSSA recipients: 50% off (with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers) | 青少年聽眾計劃：會員45折、同行成人9折（每種折扣只限兩張）Young Audience Scheme members: 55% off; accompanying adults - 10% off (max. 2 tickets per discount category) | 港樂會會員：85折 Club Bravo members: 15% off | 團體優惠（只限正價門票）：10-19張9折、20張或以上8折 Group Booking (standard tickets only): 10% off 10-19 tickets; 20% off 20+ tickets 其他折扣優惠及視線受阻座位資訊請參閱港樂網頁 Refer to [www.hkphil.org](http://www.hkphil.org) for other discount schemes and list of seats with restricted sightlines | 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利 Programme and artists are subject to change without notice or refund | 遲到人士可能不獲進場 Latecomers may not be admitted | 招待六歲或以上人士 For ages 6 or above | 音樂會長約兩小時，包括一節中場休息 Concert runs for approx. 2 hours, incl. 1 interval



追蹤港樂  
Follow the HK Phil on



現於城市售票網發售  
Available at URBTIX now

[www.hkphil.org](http://www.hkphil.org)